

Alegrías/Bulerías de Cai (Cádiz)

Alegrías are the dominant *cante* (song) in a group of songs categorized as *cantiñas*. The song comes from the time of the War of Independence between Spain and France when people from all over Spain gathered in Cádiz to launch the first attack against Napoleon. At this time the native songs of Cádiz collided with the northern *jotas*, and the various *cantiñas* were born, including the *cantiñas*, *alegrías*, *mirabrás*, *caracoles* and *romeras*. Today the *alegrías* are the most popular version of the song and dance, and are considered to have originated in the Cádiz region of Spain, the southwestern edge of Andalucía, primarily from the cities of Cádiz, El Puerto de Santa Maria, and San Fernando.

Alegrías are also influenced by the more ancient flamenco song *soleares*, and they have the same rhythmic structure and accentuation (a cycle of 12 beats, with heavy accents on counts 3, 6 (or 7) 8, 10 and 12).

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		>			>		>		>		>

The *alegrías* has a much faster tempo than the *soleares*, and the chord structure for the guitar stresses a major key. The word *alegrías* means joy or happiness.

The *alegrías* dance has several sections, including:

- 1) an opening *salida/entrada* (coming onto the stage; entrance)
- 2) an opening *llamada* (call to the singer and/or guitarist)
- 3) *letras* (song sections when the singer works closely with the dancer).
Between *letras* there is either
a) a *llamada*, or b) an *escobilla*.
- 4) After the *letras* comes a section called the *silencio* (a slower, eloquent section with the guitarist and dancer only). This section is only performed with the *alegrías* form of the dance.
- 5) The *silencio* segues into a kind of a *llamada* called the *castellana*, again specific to *alegrías*.
- 6) Next come the long *escobillas* (footwork sections), which are performed with guitar or a *palo seco*, (with *palmas* or rhythm only).
- 7) As a finale, the *alegrías* segues into the *cantiñas* and/or *bulerías de Cadiz*.
- 8) The dancer exits the stage (*salida*), or finishes on stage.

The *cante alegrías* is quite challenging to sing. The first verse is usually a warm-up for the 2nd, which is “mas valiente” – more valiant – meaning more difficult. The *salida* usually begins as a pickup on count 10. The song verse begins on count 1. Dancers marking steps begin on ct. 12, and footwork sections begin on either ct. 12 or 1. *Llamadas* start on ct. 1.

The *bulerías de Cai (Cádiz)* are songs unto themselves but in dance performances they are generally performed in conjunction with the *alegrías*. The songs are incredibly complicated and difficult to sing, and must be studied by either being in Spain or working with a *cante* teacher. The accentuation for the *bulerías de Cai*

and for all *bulerías* is a 12 beat cycle, beginning on count 12 and ending on count 11, with heavy, structural accents falling on counts 12, 3, 7, 8, and 10. Please see the separate *bulerías* page for more information.

© 2002 Katerina Tomás

All the verses below are traditional:

Alegrías de Cai (Cádiz)

Salida (Salía) Ti ri ti tran tran tran tran, Ti ri ti tran tran tran tran
Ti ri ti tran tran traído Ay! Ti ri ti tran tran tran tran

1. Ay! a mi me da...
La sirena, a de los Barco

Esca lo frio a mi me da...
La sirena, a de los Barco
Ay cuando dicen, Ay que se van...
La sirena a de los Barco
Ay cuando dicen, Ay que se van.

2. Y antes de que cante el gallo
Ay, a las clarita de día
Y antes de que cante el gallo

BIS Ya vienen con sus pesares
Ay los barco por, por la bahía.

Que ya los titirimundi que yo te pago la entra
Que situ mare, nos viera,
Ay que dira, que dira,
A que dira, que dira
A que tendran que deci,
Que yo te quiero, te adoro
Que yo me muero por ti.

Bulerias de Cai

Salia - Ay con el yai, que yai, que yaiiii, ay con el yai, que yai, que ya.

1. Ay cuando el pueblo encienda altare
Milagrillo pedira.....
Ay cuando el pueblo encienda altare
Milagrillo pedira.....

y cuando canta cantare
veni ya da ya paz.

Ay que con el yai, que carai, que carai, carai
Que mira uste las cosa que tiene mi Cai.
Que ni las hombre primo las vamo a sentil, que si,
Ay mira uste que gracia tenemos aqui.

Bulerias de Cai

2. Ay que derroche que derroche...
Ay que derroche..
Ay seco las penita Mia!

Ay que derroche que derroche..
Ay que derroche..
Ay seco las penita Mia!

Ay las tire al mar una noche
Y ahora vivo en la alegria.

Ay que con el yai, que carai, que carai, carai
Que mira uste las cosa que pasan en Cai,
Ay lo he reconocio no hay que discuti, que si,
Ay mira uste que gracia tenemos aqui.

3. **(de Maria Cornejo)**

BIS Y estando un dia contando,
Ay contando,
Ay mis penita primo mio a la mar.....

Ay vi que era como las ola
unas vienen y otras van

A que con el yai, que carai, que carai, carai
Que mira uste las cosa que tiene mi Cai
Ay que los ritmo primo que te importa a ti, que si,

y es que tu conmigo te venga a viivi.

Ay que con el yai que carai, que carai, que salero,
cante con mas anje en el mundo no hay,
y con mas gracia y compás mas festero
que el que tiene los cantes de Cai.

Que si se tocan palma y en el mundo entero
igual que se toca en Jere(z) y en Cai..
Ay con el yai, que Carai, que Carai, Carai,
Que mira uste las cosa que pasan en Cai.
Que ni las ambre primo la vamo a senti, que si,
Ay mira uste que gracia,
Ay mira uste que ange,
Ay mira uste que gracia tenemos aqui.....

Bulerías

4. por cuple..

Si pasa por el molino
que tu le dice a la molinera..
Que la espera en el molino
que quiero yo habla con ella.

Que dale en betun, de betun ya la bota,
que dale de betun, y al tacon

BIS Ay eres mas bonito
que un tirabuson

BIS Porque al pasa la barca
que me dijo un barquero
que la niña bonita, no paga dinero
La niña bonita, no paga dinero.